

DOI 10.37386/2305-4077-2022-3-94-99

В. А. Воропаев¹*Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова*

АПОСТОЛ АЛТАЯ. К 175-ЛЕТИЮ ПРЕСТАВЛЕНИЯ ПРЕПОДОБНОГО МАКАРИЯ (ГЛУХАРЁВА)

Статья приурочена к 175-летию преставления преподобного Макария (Глухарёва), алтайского миссионера, переводчика Библии на русский язык. Очерчен жизненный и пастырский путь святого старца, освещены его взаимоотношения с Н. В. Гоголем. Предсмертные слова преподобного – «Свет Христов просвещает всех!» – являются краеугольным камнем религиозного мирозерцания Гоголя, много размышлявшего о том, что такое истинное просвещение.

Ключевые слова: преподобный Макарий (Глухарёв), Алтайская миссия, Николай Гоголь, религиозное мирозерцание, духовное просвещение

V. A. Voropaev*Moscow state University named after M. V. Lomonosov*

THE APOSTLE OF ALTAI: (GLUKHAREV)

The article is dedicated to the 175th anniversary of the repose of St. Makarii (Glukharev), an Altai missionary, translator of the Bible into Russian. The life and pastoral path of the holy elder is outlined, his relationship with N. V. Gogol is highlighted. The dying words of the monk – «The Light of Christ enlightens everyone!» – are the cornerstone of Gogol's religious worldview, who thought a lot about what true enlightenment is.

Keywords: venerable Makarii (Glukharev), Altai Mission, Nikolai Gogol, religious worldview, spiritual enlightenment

Будущий миссионер Сибири, преподобный Макарий Алтайский, родился 30 октября 1792 г. в семье приходского священника города Вязьма Смоленской губернии. С детства проявил большие способности к учению – уже в семь лет мог переводить с русского языка на латинский. В 1801 г. определен в третий класс Вяземского Духовного училища, потом обучался в Смоленской Духовной семинарии. В 1814 г. поступил в Санкт-Петербургскую Духовную академию, где пользовался особым расположением ректора архимандрита Филарета (впоследствии митрополит Московский). В 1817 г. окончил Академию со степенью магистра и получил место инспектора и преподавателя церковной истории и немецкого языка в Екатеринославской Духовной семинарии. В июне 1818 г. принял монашество и рукоположен в иеродиакона, затем в иеромонаха. В 1821–1824 гг. – ректор Костромской Духовной семинарии. В декабре 1821 г. возведен в сан архиман-

¹ Владимир Алексеевич Воропаев – доктор филологических наук, профессор кафедры истории русской литературы Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова.

дрита и назначен настоятелем Богоявленского монастыря Костромской епархии. В 1824 г. удалился в Киево-Печерскую лавру, затем в Глинскую Оптину пустынь Курской епархии, где вел аскетический образ жизни. В 1830–1844 гг. – руководитель Алтайской духовной миссии в Бийске, миссионер среди народов Сибири. С 1844 г. – настоятель Болховского Троицкого монастыря Орловской епархии. Был знаком со ссыльными декабристами – особенно близко с М. А. Фонвизинным, с братом которого, И. А. Фонвизинным, в свою очередь, был знаком через Н. Н. Шереметеву Н. В. Гоголь [см.: Серков, 2001, с. 244; Гоголь, 2009–2010, т. IX, с. 772–775]².



Всю свою жизнь отец Макарий работал над подготовкой русского перевода Библии, который вышел в свет уже после его кончины [см.: Пятикнижие Моисея в переводе архимандрита Макария, 2000], а также над переводом святоотеческих творений, в том числе «Лествицы» преподобного Иоанна Снайского. В 1837–1841 гг. им переведены с древнееврейского на русский язык большинство книг Ветхого Завета. Перевод был отклонен Святейшим Синодом, а на автора наложена епитимья. Архимандриту Макарию принадлежит также сочинение «Мысли об улучшении общественного воспитания в духовном звании» (1828), где предлагался проект нового образовательного учреждения монастырского типа. Помимо переводческой деятельности, он писал также стихи и канты духовного содержания.

Осенью 1846 г. отец Макарий получил долгожданное разрешение на паломничество в Иерусалим, но отложил поездку до весны. 18 мая 1847 г. он преставился ко Господу. Последними его словами были: «Свет Христов прос-

² Далее везде цитируется по этому изданию. Номер тома и страницы указываются в круглых скобках после цитаты.

вещает всех!»³. В 2000 г. на Юбилейным Архиерейском соборе Русской Православной Церкви прославлен в лике святых как Макарий Алтайский «за праведное житие, равноапостольные труды по переводу Священного Писания на алтайский язык и распространение на Алтае веры Христовой». Память его совершается 18 (31) мая, а также 23 января (5 февраля) в день Собора Костромских святых, 10 (23) июня в день Собора Сибирских святых и в воскресенье перед 28 июля (10 августа) в день Собора Смоленских святых.

Весьма примечательно знакомство архимандрита Макария с Гоголем. Оно состоялось во время его пребывания в Москве в конце 1839 г., куда Гоголь привез своих сестер Анну и Елизавету, только что выпущенных из петербургского Патриотического института благородных девиц. Отец настоятель организовал катехизические курсы, куда приходили дети и их родители, вел пастырские беседы, учил молитве, основам веры, Священному Писанию (Евангелие читалось по-русски). 25 января 1840 г. Гоголь писал матери о сестрах: «Я им доставил общество не шумное и рассеянное, но тихое и приятное, которое бы действовало на их нравственность. К счастью моему, сюда приехал архимандрит Макарий – муж, известный своею святою жизнью, редкими добродетелями и пламенною ревностью к вере. Я просил его, и он так добр, что, несмотря на неименно времени и кучу дел, приезжает к нам и научает сестер моих великим истинам христианским. Я сам по нескольким часам останавливаюсь и слушаю его, и никогда не слышал я, чтобы пастырь так глубоко, с таким убеждением, с такою мудростью и простотою говорил. Твердость, терпение и неколебимая надежда на Бога. Вот что мы должны теперь избрать святым девизом нашим...» (т. XI, с. 283).

Сохранились воспоминания сестры Гоголя Елизаветы Васильевны Быковой (рожденная Гоголь) о встречах с архимандритом Макарием: «К нам два раза приходил миссионер, приехавший издалека и всеми уважаемый в Москве. Он приезжал искать себе спутников или спутниц, чтобы проповедовать христианскую веру. Брат его просил быть у нас и наставить нас на путь истинный; нам очень не нравилось это, но что же делать, надо было повиноваться, сидеть с наклоненными головами и говорить про себя: „помилуй мя, Боже!“; он же по слабости и старости засыпал и забывал об нас, у нас же шеи разболелись, и я, видя, что он уснул, подняла голову. Анет потихоньку взглянула на меня, и мы расхохотались, что его пробудило; а может, он так был погружен в духовные мысли. Он нам говорит: „Ничего, соблазнил лукавый, продолжайте опять, нагните головки“. Наконец у нас начали затылки и виски болеть, мы расплакались. Он приписал это умилению и везде расхваливал нас...». [Гоголь в воспоминаниях... Т. 1, с. 184. Гоголь в дневниках, письмах и воспоминаниях сестры Е. В. Гоголь (в замужестве Быковой)].

Современный исследователь высказал предположение, что между архимандритом Макарием и Гоголем существовала договоренность, что в случае успешно налаженного на уроках контакта между духовным наставником и его ученицами,

³ Возглас священника на Литургии Преждеосвященных Даров, совершаемой Великим постом по средам и пятницам. При этом возгласе полагается повергаться ниц.

привлечь их затем к деятельности Алтайской миссии. В ту пору для просвещения женского населения Алтая отец Макарий остро нуждался в миссионерах-женщинах. По-видимому, тогда же он поделился своей озабоченностью с Гоголем и после разговора с ним согласился стать наставником юных сестер писателя, предполагая, что те могут пополнить ряды миссии [см.: Виноградов, 2022].

О смерти архимандрита Макария историк Михаил Погодин сообщал Гоголю: «Отец Макарий скончался, и прекрасной кончиной» [14, 401; из письма от 14 июля 1847 г.], и притом в тот самый день, когда был назначен его отъезд в Иерусалим [Там же, 322; из письма от 2 июня 1847 г.]. Паломничество в Иерусалим земной оказалось для святого старца отбытием в Иерусалим Небесный.

Позднее Александра Осиповна Смирнова, сообщая Василию Жуковскому о кончине Гоголя, заметила: «Какая трогательная смерть! Так скончался недавно Макарий, в Болховском монастыре настоятель...» [Виноградов, 2017–2018, т. 7, с. 394; из письма от 16 марта 1852 г.].

Предсмертные слова преподобного – «Свет Христов просвещает всех!» – являются краеугольным камнем религиозного мирозозерцания Гоголя, много размышлявшего о том, что такое истинное просвещение. В книге «Выбранные места из переписки с друзьями» (1847), в главе «Просвещение» (Письмо к В.А. Жуковско>му), он писал: «Мы повторяем теперь еще бессмысленно слово „просвещение“. Даже и не задумались над тем, откуда пришло это слово и что оно значит. Слова этого нет ни на каком языке, оно только у нас. Просветить не значит научить, или наставить, или образовать, или даже осветить, но всего насквозь высветлить человека во всех его силах, а не в одном уме, пронести всю природу его сквозь какой-то очистительный огонь. Слово это взято из нашей Церкви, которая уже почти тысячу лет его произносит, несмотря на все мраки и невежественные тьмы, отовсюду ее окружающие, и знает, зачем произносит» (т. VI, с. 74–75).

Утверждая, что слова «просвещение» нет ни на каком языке, кроме русского, и перебирая переводы возможных соответствий этому слову в других языках, Гоголь не находит в них оттенка, который отражал бы воздействие и на нравственную природу человека. Даже такой чуткий критик как Аполлон Григорьев в статье «Гоголь и его последняя книга» писал, что ему «непонятно в высшей степени», что Гоголь называет просвещением, и утверждал, что немецкое *Aufklärung* значит «решительно то же самое» [Русская эстетика и критика..., 1982, с. 124]. Дело, однако, в том, что Гоголь употребил это слово в его духовном, литургическом значении. Без духовного просвещения («Свет Христов просвещает всех!»), по Гоголю, не может быть никакого света.

Словенские учителя святые Кирилл и Мефодий являются просветителями славянских народов именно потому, что воцерковили их. Святая равноапостольная Нина была просветительницей Иверии (так называлась Грузия) потому что способствовала крещению (просвещению) жителей этой страны. Наконец, напомним, что девизом Московского университета, начертанным на наружной стене храма Святой мученицы Татианы были – и теперь восстановлены – слова: «Свет Христов просвещает всех!».

Заканчивает статью «Просвещение» Гоголь следующими словами:

«Недаром архиерей, в торжественном служении своем, подымая в обеих руках и троесвещник, знаменующий Троицу Бога, и двусвещник, знаменующий Его сходящее на землю Слово в двойном естестве Его, и Божеском и человеческом, всех ими освещает, произнося: „Свет Христов <пр>освещает всех!“ Недаром также в другом месте служения гремят отрывочно, как бы с Неба, вслух всем слова: „Свет просвещенья!“ – и ничего к ним не прибавляется больше» (т. VI, с. 75).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Виноградов, И. А. Н. В. Гоголь и Алтайская миссия преподобного Макария (Глухарёва). К 175-летию преставления святого / И. А. Виноградов // Христианское чтение. – Санкт-Петербург, 2022. – № 2. – С. 216–226.

Виноградов, И. А. Летопись жизни и творчества Н. В. Гоголя: в 7 т. (1809–1852) / И. А. Виноградов. – Москва: ИМЛИ РАН, 2017–2018.

Гоголь, Н. В. Полное собрание сочинений и писем: в 17 т. / Сост., подгот. текстов и коммент. И. А. Виноградова, В. А. Воропаева / Н. В. Гоголь. – Москва; Киев: Изд-во Московской Патриархии, 2009–2010.

Гоголь в воспоминаниях, дневниках, переписке современников. Полный систематический свод документальных свидетельств. Научно-критическое изд.: в 3 т. / Издание подгот. И. А. Виноградов. – Москва: ИМЛИ РАН, 2011–2013.

Пятикнижие Моисея в переводе архимандрита Макария / **Архимандрит Макарий.** – Санкт-Петербург: Издание Российского Библейского общества, 2000 / Репринтное воспроизведение издания 1863 г. – 502 с.

Русская эстетика и критика 40–50-х годов XIX века / Подгот. текста, сост., вступ. статья и примеч. В. К. Кантора и А. Л. Осовата. – Москва: Искусство, 1982. – 544 с. – (История эстетики в памятниках и документах).

Серков, А. И. Русское масонство. – 1731–2000: Энциклопедический словарь / А. И. Серков. – Москва: Изд-во: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2001. – 1222 с.

REFERENCES

Vinogradov, I. A. N. V. Gogol' i Altajskaya missiya prepodobnogo Makariya (Gluharyova). K 175-letiyu predstavleniya svyatogo / I. A. Vinogradov // Hristianskoe chtenie. – Sankt-Peterburg, 2022. – № 2. – S. 216–226.

Vinogradov, I. A. Letopis' zhizni i tvorchestva N. V. Gogolya: v 7 t. (1809–1852) / I. A. Vinogradov. – Moskva: IMLI RAN, 2017–2018.

Gogol', N. V. Polnoe sobranie sochinenij i pisem: v 17 t. / Sost., podgot. tekstov i komment. I. A. Vinogradova, V. A. Voropaeva / N. V. Gogol'. – Moskva; Kiev: Izd-vo Moskovskoj Patriarhii, 2009–2010.

Gogol' v vospominaniyah, dnevnikh, perepiske sovremennikov. Polnyj sistematičeskij svod dokumental'nyh svidel'stv. Nauchno-kritičeskoe izd.: v 3 t. / Izdanie podgot. I. A. Vinogradov. – Moskva: IMLI RAN, 2011–2013.

Pyatiknizhie Moiseya v perevode arhimandrita Makariya. – Sankt-Peterburg: Izdanie Rossijskogo Biblejskogo obshchestva, 2000 / Reprintnoe vosproizvedenie izdaniya 1863 g. – 502 s.

Russkaya estetika i kritika 40–50-h godov HIH veka / Podgot. teksta, sost., vstup. stat'ya i primech. V. K. Kantora i A. L. Ospovata. – Moskva: Iskusstvo, 1982. – 544 s. – (Istoriya estetiki v pamyatnikah i dokumentah).

Serkov, A. I. Russkoe masonstvo. – 1731–2000: Enciklopedicheskij slovar'. – Moskva: Izd-vo: Rossijskaya politicheskaya enciklopediya (ROSSPEN), 2001. – 1222 s.